

CIRCOLO SCANDINAVO  
VIA DELLA LUNGARA 231 00165 ROMA  
SEGRETERIA 9-15 +39 066875705  
FAX +39 0668131690, skand.for@edbusiness.it  
DIRETTORE +39 0668975092  
skandinaviskforening@yahoo.it  
www.skandinaviskforening.org



norden

Circolo Scandinavo per Artisti e Scienziati  
Skandinavisk Forening

---

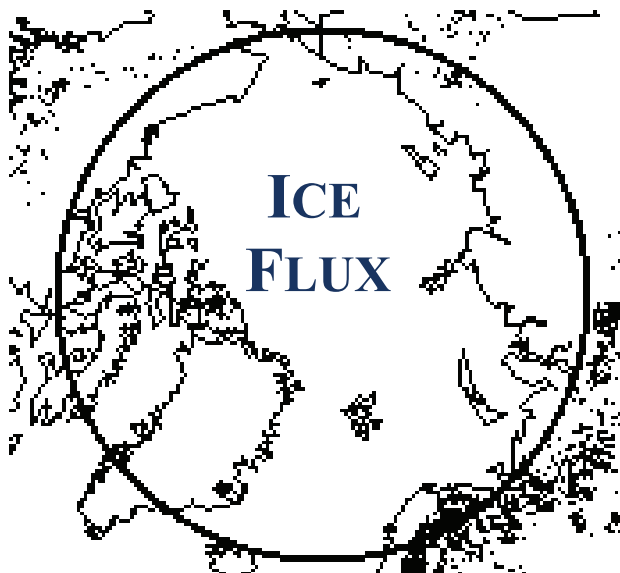
## NEWSLETTER GENNAIO & FEBBRAIO 2008

### IL PROGRAMMA BLU

Nell'anno 2008 il programma blu si focalizza su i viaggi degli artisti contemporanei, su i loro movimenti tra contesti locali e globali e i loro spostamenti tra periferia e centro (artistico e geografico)

La globalizzazione è una realtà anche nel mestiere di un artista. Gli artisti oggi giorno non viaggiano per poi ritornare a casa carichi della cultura classica, come quando il Circolo Scandinavo è stato fondato come un punto di ritrovo per gli artisti nordici a Roma. In pratica oggi tanti artisti vivono come nomadi globali durante tutta la carriera.

Il programma di residenza per artisti che il Circolo Scandinavo sostiene evidenzia la visione internazionale dell'arte. Durante l'anno 2008 il Circolo Scandinavo apre per un dialogo con altri programmi di artist-in-residence a Roma e coinvolge artisti internazionali nel programma blu.

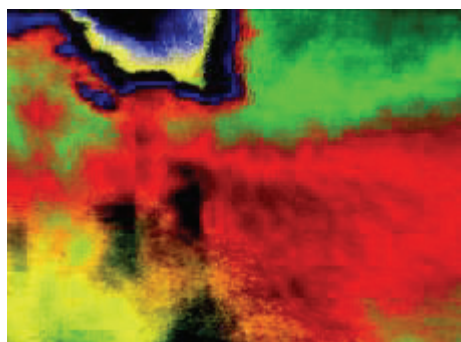


### ICE FLUX

L'Artico è diventato centro dell'attenzione nel mondo a causa dei cambiamenti climatici. Il programma ICE FLUX presso Il Circolo Scandinavo presenterà durante il 2008 dei temi climatici nell'arte in manifestazioni di generi diversi. Il programma apre una finestra particolare per gli artisti che abitano e lavorano vicino al Circolo Polare Artico.

**Lunedì Blu**  
**Lunedì 28 Gennaio, ore 20:30**  
**Presso: Il Circolo Scandinavo**

**UNA CONVERSAZIONE CON ARTISTI DALLA NORVEGIA  
E DALLA FINLANDIA**  
**artist talk**



Artista visivo **JUKKA HAUTAMÄKI**

FI, nato a Oulu nel 1971

<http://www.mediataide.com>

Jukka Hautamäki è un artista di video e suono.

Hautamäki lavora con video, foto digitale e soundscapes sperimentali.

Il materiale lo trova nel ambiente circostante e spesso presenta i suoi lavori come installazioni di multichannel.

1: Still del video *Treasure Island* JUKKA HAUTAMÄKI

2: Still del video *Friends and Family* RANDI NYGÅRD



Artista Visiva **RANDI NYGÅRD**

NO, nata a Bergen nel 1977

è laureata all'Accademia di Belle Arti a Trondheim, NTNU.

Lavora con diversi media come il video, l'installazione, la fotografia e il disegno in combinazione con il racconto, la trasformazione e l'interattività.

Importante nel suo lavoro è il suo interesse per la rappresentazione e per la percezione. Di solito scompone un insieme per creare nuove combinazioni, in modo che nascono nuove rappresentazioni / realtà. Nygård si interessa di una società, dove non esiste solo un punto di vista individuale, ma anche un punto di vista pluralistica.



Coreografa **JANE HVEDING**

NO, nata a Oslo nel 1952

Durante tutta la sua carriera Jane Hveding ha lavorato come performer sia in produzioni proprie di danza che in spettacoli di altri coreografi. Attualmente sta insegnando danza e coreografia a KHIO ("The Academy of Performing Arts") a Oslo. Della sua vasta produzione di spettacoli propri si può menzionare alcuni particolarmente amati dalla critica: 1991- *Poemes- tankes flugt*. Det Norske Teater. JHDP (Jane Hveding Dance Company); 1993- *Utsikten*. Black Box Theatre. JHDP; 1995- *Die Kunst der Fuge*. Gamel Logen. JHDP; 1998 - *Lucky Man House*. Black Box Theatre. (JHDP).

Jane Hveding, disegno, carbone

La sua passione della coreografa per la pittura e il disegno si vede riflettuto nei suoi ultimi progetti

**Mostra**

**8 Febbraio – 20 Aprile 2008 Orario: 10 – 20. Lunedì chiuso**  
**Presso: Il Museo Nazionale di Castel Sant'Angelo, Lungotevere Castello 50**

**BALTICO – MEDITERRANEO**  
**SCONFINAMENTI**  
**Dalla buona pittura alla video art**

Con la partecipazione di alcuni artisti del Circolo Scandinavo:

TAMARA PILOLA, FI (pittura)

JUKKA HAUTAMÄKI, FI (video-arte)

RANDI NYGÅRD NO (video-arte)

HELEN BROMS SANDBERG SE (video-arte)

Ringraziamenti:

Ideazione e curatela scientifica prof. Sergio Rossi

Curatrice IV sezione sul video-art Dott.sa Cristina Zadro

Dott.sa Francesca de Moro, MIA

Brani dal comunicato stampa

... **la mostra propone un'operazione culturalmente nuova** mirante a mettere a confronto, per trovarne similitudini e differenze, l'identità culturale ed artistica dei Paesi del Mediterraneo e del Baltico... L'esposizione è articolata in 4 sezioni e segna un percorso storico e culturalmente identitario che dai grandi maestri dell'arte moderna arriva ai giovani artisti della video-art. Lo scopo è sempre il confronto attraverso l'incontro temporale e stilistico tra autori, opere e identità culturali differenti...

Brani del testo saggio sul video arte

...La rassegna capitolina inserita come un cordone teso all'interno di Baltico-Mediterraneo, in una continuità visiva e dialettica con la pittura vera e propria, vuole far luce sulle più attuali tendenze contemporanee...

Gli scandinavi sono posti a diretto colloquio con gli italiani, in un acceso e vibrante confronto. Helen Brooms Sandberg rappresenta il filone poetico con grande abilità del mezzo tecnico, mentre Jukka Hautamäki lavora con virtuosismo sul mezzo con risultati brillanti a volte astratti. Interessante si dimostra il filone documentaristico, di questo fanno parte Randi Nygaard che lo interpreta in maniera onirica e delicata.....

Di Cristina Zadro (curatrice IV sezione sul video-art).

# BORSISTI DEL CIRCOLO SCANDINAVO

Gennaio 2008

JANE HVEDING, coreografa, NO

RANDI NYGÅRD, artista visiva NO

TAMARA PILOLA, artista visiva FI

JUKKA HAUTAMÄKI, artista visivo (ospite) FI

[www.tamarapiilola.com](http://www.tamarapiilola.com)

[www.mediataide.com](http://www.mediataide.com)

KAI JOHANSSON, billedkunstner SE

FEBBRAIO 2008

JANE HVEDINGE, coreografa NO

TAMARA PILOLA, artista visiva FI

JUKKA HAUTAMÄKI, artista visivo (ospite) FI

[www.tamarapiilola.com](http://www.tamarapiilola.com)

[www.mediataide.com](http://www.mediataide.com)

KAI JOHANSSON, artista visivo SE

LONE FALSTER, regista DK

CORNELIUS JAKHELLN, scrittore NO

Il programma e il newsletter a cura della direttrice Mette Perregaard  
Traduzione a cura della segr. amm. Helene Löfstedt in collaborazione con Mette Perregaard